

## 【第四期】

主曆二零零五年十月

## 明道通訊

## 明道

「神啊！求你使我明白你的道，我就思想你的奇事。」詩篇一一九篇27節

## 明道社與時代的需要

## 我們的話

明道社的事工，是上帝為這時代華人教會興起的事奉。我們成立才短短的兩年時間，已經深受本港和海外教會熱烈歡迎，印證了明道社所作的，確實迎合教會和信眾迫切的需要。

**面對時期：**今天，我們活在罪惡充斥、道德淪亡的世代，在黑暗中，人迷失了方向，無所適從，渴慕從上帝而來的人生指引。上帝的話語是腳前的燈，路上的光(詩一一九105)，這是一個需要上帝話語指引的世代。

**生命的成長：**對於信徒而言，生命的成長和品格的成熟，使其擁有剛強的生命面對時艱。靈命的操練，成為現代信徒熱烈的追求，而遵行上帝的道能叫人生命成長：耶和華的律法全備，能甦醒人心，耶和華的法度確定，能使愚人有智慧(詩十九7~8)。

**教會的牧養：**信徒如羊需要牧人，但現今到處所見的現象，卻是羊群大而牧人少，不足以應付牧養的需要。再加上現代人處於一個艱難和複雜的社會，遭遇很多的衝擊和困難，需要上帝話語的安慰和提醒。面對這些現象，上帝特別興起了平信徒事奉的運動。明道社協助傳道人訓練教導聖經的義工，與教牧團隊合力，做好教導聖經的工作。很多傳道同工也感覺到在教導聖經上需要不斷進修，而明道社逐卷逐章逐節式的訓練，正好迎合了現代人釋經講道的需要。

**社會關懷：**信徒在研經上得到栽培，還需學習將上帝的道應用在生活中，做一個真正行道的人。在這個道德淪亡的世代，信徒行道的生命便成了鹽和光的見證。今天，各行各業都在追求如何建立企業文化和專業道德操守，教會在這方面的聖經教導，能有效地影響整個社會的道德文化。深信明道社在這方面的事奉，將成為現今社會的一大祝福。

明道社蒙上帝厚恩，有了美好的開始，期望眾教會起來，一同支持這事工，讓上帝的道造就更多信徒，忠心行道，在這世代中見證上帝，成為社會的光和鹽，照亮坐在黑暗中死蔭裡的人，將人的腳引到平安的路上(路一79)。

張慕皚

九龍城浸信會主任牧師  
明道社董事會主席

## 本期摘要

本期焦點	讀經，我最鍾情 HGC！	P. 2
研經言經	男人是女人的頭	P. 4
明道講堂	美加明道訓練班	P. 5
特別消息	你們的支持，上帝的恩典！	P. 5
明道試讀	《末世懸謎》	P. 6
新書掠影		P. 7
明道快訊		P. 8

# 讀經，我最鍾情HGC！

林俊華

宣道會海濱堂堂主任

剛完成宣道會明道訓練班導師的事奉〔編者按：林俊華牧師是明道研經叢書《提摩太後書——最後的囑咐》的作者〕。卸下沉重的寫作及教學壓力之餘，卻一再肯定歷史（Historical）／文法（Grammatical）／處境化（Contextualize）釋經法則（以下簡稱HGC），不但是《明道研經叢書》系列的寫作特色之一，更因其簡單、容易掌握，及能增加讀經趣味性的特點，成為推動信徒研讀上帝話語時值得推薦的讀經竅門。

所謂HGC，就是在處理任何經文時，都嘗試先從歷史文化以及經文的文法結構開始，找出經文在作者當代的昔日含義，然後進一步發掘其現代意義，繼而處境化實際地應用在今日信徒的生活中。

## 回到過去

回到經文的寫作場景，特別是文化背景，是今日信徒讀經時經常忽略的，但卻是一項非常重要的釋經原則。以但以理書五章7、16及29節為例，但以理為伯沙撒王解釋粉牆上的文字後，獲擢升高位，在國中位列第三。為甚麼但以理在國中的位列是第三？為何不是第二？更重要的是，那位列第二的人又是誰呢？若能借助聖經以外的資料，重返經文當時的歷史與文化場景，這一連串的問題通常都能迎刃而解。

從歷史文獻我們可以得知，原來伯沙撒當時是與他的父王拿波尼度共同攝政。拿波尼度雖然住在提瑪城（不在皇宮），但卻在幕後協助其子處理朝政。考古學家在1854年找到一塊楔形碑文，上面刻有這樣的字句：「巴比倫王拿波尼度和王子伯沙撒的諭旨」。顯然可見，拿波尼度在國中是第一位，伯沙撒第二，獲擢升的但以理自然便位列第三。

## 發掘內涵

此外，要明白一段經文的思想，必須注意句子的文法結構以及連繫性。換言之，必須從經文排列的次序及文法的結構，來了解每一句子的意思。希伯來文和希臘文是分析性（analytical）及合成的（compound）語言，其文字表達力強又蘊藏豐富意象。

以文法的時式（tense）為例，保羅在歌羅西書三章10節提到，悔改的新人必須在知識上漸漸更新。這裡所用的更新一詞為現在式分詞（present participle），強調更新是「經常持續」的過程，而更新的對象是知識。因此，保羅的意思是，有了基督新生命的新人，要經常不斷在知識上更新，達到成熟的地步。

值得順帶一提的是，信徒常誤以為必須掌握艱澀的原文，才能認識聖經的文法結構，因而對文法釋經的原則望而卻步。事實上，只要手上多備一、兩本中英文的聖經譯本，便能有效地進入聖經的文法場景中。

## 借古喻今

毋庸置疑，經文的實際應用，是讀者最為關注的事情。如何通過釋義（即上述H及G步驟），找出經文對讀者的今日意義，繼而將聖經真理正確地應用在日常生活中，正是處境化釋經原則所能達至的目的。

保羅在提摩太後書四章2節給提摩太最後的囑咐是：無論得時與否，務要傳道。他所用的不但是命令的語氣，且十分嚴肅地以上帝的國度與基督的顯現來突顯福音工作的重要。今日信徒如何能更深刻體會福音工作的重要呢？一些具體的生活例證或聯想，必能幫助讀

者更好地掌握如何將經文實際應用在生活中。舉例來說，華里克牧師的父親，臨終前囑咐兒子「要為耶穌多拯救一個靈魂」，這是充滿激勵又發人深省的見證。<sup>1</sup>該見證的主角華里克牧師，不但是現今信徒所熟悉的一位成功、深受欣賞和值得學效的牧者，其見證內容，更與保羅臨終前給予提摩太福音重任的最後囑咐不謀而合，使讀者產生共鳴之餘，更深切領會保羅為何如此重視福音的召命，並進一步反省自己的事奉使命。

### 重拾樂趣

牧者在教會其中一項十分重要且必須積極推動的事工，莫過於栽培信徒養成恆常閱讀上帝話語的習慣，使其靈命得以健康茁壯地成長。遺憾的是，每當年底進行事工檢討與評估，往往反映出弟兄姊妹讀經的情況強差人意，甚至慘不忍睹。

事實上，信徒讀經生活未能持之以恆，其主要因素不是信徒忙碌疲倦，也非缺乏輔助資料及工具，更不能歸咎於聖經內容枯燥乏味；相反，問題的關鍵是，信徒對上帝的話語只「讀」不「研」，就算勉強「研」，也不肯按正意來「解」，這才導致讀經生活味如嚼蠟，不能持之以恆。要令讀經生活重燃生氣，必須養成「不但讀」「也要研」「更要解」的習慣。期望《明道研經叢書》系列所蘊含的HGC寫作特色，能幫助信徒重拾讀經的樂趣。

<sup>1</sup>有關該見證的詳細內容，可參華里克著，楊高俐理譯：《直奔標竿》（台北：基督使者協會，2004），頁314-315；或登上 <http://www.bibledb.com/LawOfLiberty.php> 參閱。

左頁圖片鳴謝：[www.HolyLandPhotos.org](http://www.HolyLandPhotos.org)

## 談詩研道話敬拜 DVD 大優惠

第二屆明道聖經講座——談詩研道話敬拜，現已製成DVD公開發售，數量有限（僅100套），欲購從速。DVD資料如下：

### 講員：艾倫教授

(Dr. Ronald B. Allen, Senior Professor of Bible Exposition, Dallas Theological Seminary) 美國知名聖經學者及講道家，經常在世界各地巡迴演講。其著作已被翻譯成中文的有：《讚美——詩篇的認識和欣賞》、《敬拜新視野》及《約珥書研經導讀》。其他編著作品還包括：《The Majesty of Man, Nelson's New Illustrated Bible Commentary, On Paths Less Traveled》等。

### 內容：

一盒四張DVD套裝，輯錄四場講座信息——

Disk 1 (第一場)	從聖經看敬拜上帝
Disk 2 (第二場)	從聖經看迎接主再來
Disk 3 (第三場)	如何教導和宣講《詩篇》
Disk 4 (第四場)	如何籌劃和帶領敬拜

### 售價：

每盒只售 **HK\$50** (已包括郵費)。

### 訂購方法：

填妥以下訂購表格，連同劃線支票（抬頭請寫「明道社有限公司」或Ming Dao Press Ltd.）或銀行存根\*（請將款項直接存入匯豐銀行戶口502-393523-838）寄九龍油麻地優質教育集團中心十二樓A室明道社收。  
\* 請緊記於支票或銀行存根背面寫上姓名及聯絡電話。



訂購數量：\_\_\_\_\_ 盒

共付：HK\$ \_\_\_\_\_

訂購人姓名：\_\_\_\_\_ (先生/小姐)

電話：\_\_\_\_\_ 電郵：\_\_\_\_\_

郵寄地址：\_\_\_\_\_

如有任何疑問，歡迎向明道社查詢，電話：2986 9968。

**聽過的可以重溫，向隅的莫再錯過！**

# 男人是女人的頭

張永信<sup>2</sup>  
香港宣道區聯會培訓及研究主任

——談哥林多前書十一章3節

在新約的眾書卷中，哥林多前書是信徒們最愛讀的書卷之一。究其原因，除了因為第十三章的「愛之章」膾炙人口之外，全書的神學性教導也十分豐富。

## 論婦女事奉

全卷書的神學觀點中，以十一章2至16節「婦女在教會中的事奉」這一課題最為重要，亦極具爭議性，被譽為是新約中最難解釋的經文之一。

第3節說到男人是女人的頭，這一句是爭論焦點的所在。學者對頭提出了三種解釋，其結果往往影響婦女在教會事奉的角色。

第一個解釋，是以頭為頭領、主領 (headship and chief)。若是如此，則保羅的意思是，在教會內男人要領導女人。於是，女人不能作為整體教會的牧者，承擔起領導的工作，更有可能不允許被按立牧職。其事奉的角色永遠不能超越男性，必須服在男性之下。

第二個解釋，是以頭為源頭、本源 (source and origin)。如是者，則保羅指男人是女人的源頭，這是按著創造次序而言：上帝先造亞當，後造夏娃。那麼，保羅在此的重點是說明男女在性別上有分別，從其創造次序可見一斑。他並沒有要求女性在教會內服膺於男性。反之，更大的可能是男女平起平坐，兩性之間憑著恩賜配搭事奉。

第三個解釋，是以頭為代表性用法 (synecdoche, preeminence)：即男人代表著女人。若是這樣，頭單指源頭或主領都有其不足之處。這個代表性用法，使女性在教會中事奉的角色，顯得懸而未決。

## 糾正性別觀

要打開以上的困局，必須採用嚴謹的詮釋經文的原則，細察上文下理對頭此字在這裡的實際意思為何。任何作者在寫作時，對於用字遣詞都有權採用不同的、特定的用法，只要該字眼能符合基本意思或引申出來的涵意即可。筆者正是要用此法為大家解開頭之謎團。

仔細檢視這段經文，便會發現頭其實是指源頭的意思，因為同一章第8節及12節都在談論源頭這個主旨。保羅更在第8節表明，女人乃是由男人而出，即夏娃是用亞當的肋骨所造，所以源自亞當。由此可見，男人是女人的頭整句的意思，應是男人是女人的源頭。在此保羅特別指出，男人與女人的出現，在源頭上各有不同。這種設計是上帝所定的，以表明男與女在性別上有分別，藉此糾正哥林多教會扭曲了的性別觀。☺

<sup>2</sup>張永信牧師是明道社研經叢書《哥林多前書——教會時弊的良方——愛》一書的作者，該書於2005年10出版。

# 美加明道訓練班

令人振奮的消息——明道訓練班已經衝出香港！2005年6至8月間，明道社分別與加拿大克里威廉神學院及美國和加拿大福音證主協會，在美加合辦明道訓練班，反應熱烈，正好見證當地信徒對上帝話語渴慕的心。

## 加拿大溫哥華明道訓練班

(明道社及加拿大克里威廉神學院合辦)

帖撒羅尼迦前書——  
成為聖潔預備迎見主



陳耀鵬博士<sup>3</sup>主講帖撒羅尼迦前書訓練班



課程要求學員在課堂上輪流發表演說，加強互動交流

## 美國休士頓及加拿大多倫多明道訓練班

(明道社與美國及加拿大證主合辦)

傳道書——試看人生

講師：謝慧兒博士(建道神學院聖經系主任、明道研經叢書《傳道書——試看人生》作者)



美國休士頓明道訓練班



加拿大多倫多明道訓練班

<sup>3</sup>陳耀鵬博士是明道社出版之「時代信息叢書」《寒梅綻放——從帖撒羅尼迦前後書看信徒如何迎接主再來》的作者。其另一新作《眾志成城——從尼希米記看委身與事奉》將於2005年10月出版。

# 你們的支持，上帝的恩典！

由基督教出版聯會舉辦的「2005年第二屆金書獎頒獎典禮」，已於9月23日圓滿結束。我們非常感恩，由明道社出版的《傳道書——試看人生》及《人間信仰——從約拿書看信徒如何在現實中活出信仰》，分別於「原創神學、研經及工具書類」(參加作品共18本)及「原創生活及靈修類」(參加作品共19本)中榮獲銀獎。能在眾多優秀著作中脫穎而出，雙雙奪得殊榮，實在是上帝的恩典。願將榮耀頌讚全歸給祂！

我們特別感謝此二書的作者梁家麟博士(新任建道神學院院長)及謝慧兒博士(建道神學院聖經系主任)。他們在書中的真知灼見，確令廣大讀者對傳道書和約拿書有更深的認識和體會。

秉承過往一貫的異象和方針，在未來的日子，我們定必繼續竭盡所能，精益求精，在文字工作上為華人信徒出一分力。

感謝各位讀者一直以來的支持，請多為我們禱告！

## 金書獎——銀獎

(原創神學、研經及工具書類)

## 傳道書——試看人生

明道研經叢書21  
(第二次印刷)

明道研習本21

研經本作者：謝慧兒

研習本作者：孔祥康、李錦棠



## 金書獎——銀獎

(原創生活及靈修類)

## 人間信仰—— 從約拿書看信徒如何在現實中活出信仰

時代信息叢書

作者：梁家麟



新書

# 末世懸謎 —— 啟示錄進解



林榮洪著

2005年10月初版

頁數：304

啟示錄是一卷令人既嚮往又迷惘的書，將人類歷史的終局以異象的形式循序展示。這本寶貴的預言書，揭示了有關世人命運和世界前景的信息，為我們建立一個整全的宇宙人生觀。

《末世懸謎 —— 啟示錄進解》是明道社最新出版的「時代信息叢書」。作者林榮洪博士在多倫多從事神學教育工作和牧養教會，曾在講壇上分享啟示錄的信息，本社現將這些講章編輯成書。以下是節錄自本書第六章的內容，盼望讀者從中加深對啟示錄的理解。

## 兩個見證人（啟十一1~14）

小書卷吃了之後，另一件事情發生了。有一根葦子賜給我（十一1）。葦子就是小杖，供約翰作量度之用，量一量上帝的殿和祭壇，並在殿中禮拜的人（十一1）。……

倘若聖殿是屬物質的建築物，當然就是在耶路撒冷。但若是以象徵意義解釋，聖殿是指上帝的教會（林前三16；林後六16；弗二21），那麼，量度的意思就是保衛、掌管和照顧。在未吹出第七號之前，教會被量度，受到上帝保佑和照顧。不錯，有教會信徒被殺害、受逼迫，但整體教會卻不會毀滅，因為在要來的迫害中，教會有上帝的保護。這是第十一章的信息。

約翰聽見另一指示：只是殿外的院子要留下不用量，因為這是給了外邦人的；他們要踐踏聖城四十二個月（十一2）。這兩節經文有很獨特的意思，好像指出一個對比：聖殿、聖民就要被量度和保護，但殿外的院子，即外邦人所活動的範圍，就不需要量，也不需要保護。……

那兩個見證人，穿著毛衣，傳道一千二百六十天（十一3）。毛衣是指哀哭、悔罪（亞十三4），兩個見證人要在社會上有效地為上帝作見證，他們帶著哀哭和悔改的心情，而且有殉道的決心。

在末日的時候，悔改的信息是非常重要的。教會若要成為有能力的見證人，必須是個悔改的教會。一間舒適的教會不能喚醒世人為罪悔改，這樣的教會只能與世界妥協。唯有一間徹底對付罪的教會——復興的教會，才能有效地為主作見證。

那兩個見證人就是那兩棵橄欖樹，兩個燈臺，立在世界之主面前的（十一4）。作者論到兩個見證人，他們是指屬靈的以色列，亦即是教會。整個見證群體都有分於這事工，不只是兩個獨特的人物，在某個時空之間出現。為何是兩個見證人呢？因為在舊約，倘若要作見證，最少要有兩個證人，這見證才成立（申十九15）。

有學者認為這是指士每拿及非拉鐵非教會，因為在七教會中，這兩間教會並沒有受到上帝責備，他們忠於主，而且願意為主殉道。這兩個見證人有摩西和以利亞的心志和能力，為主作見證，傳悔改的信息。……

兩個見證人就是這四十二個月裡為上帝作見證的教會。在使命未曾完成之前，沒有人能夠傷害主的見證人。若有人想要害他們，就有火從他們口中出來，燒滅仇敵。凡想要害他們的都必這樣被殺（十一5）。這是指整體教會而言，無論在任何地方，上帝的教會都不會被毀滅，教會將長存於天地之間。

## 默想討論

1. 上帝的話語與上帝是分不開的。你熟識上帝在聖經中向我們揭露的啟示嗎？你能作為上帝話語的出口嗎？
2. 你認為知道如何在地上作上帝的見證人重要，還是知道生命的全貌、上帝的奧秘更為重要？

## 聖經信息叢書 (一)

### 認識信仰

編著：鄭炳釗

全套叢書合共七冊，分別為：聖父的屬性、聖父的作為、聖子、聖靈、教會、天使和魔鬼、人性和罪惡。全書915個系統神學分題，插圖豐富，例子發人深省，是查經、講道及個人靈修默想的瑰寶。



#### 作者簡介

鄭炳釗博士完成美國布蘭代斯大學 (Brandeis University) 哲學博士後，在中國神學研究院任教十年，也曾是香港播道神學院、台灣中華福音神學院、美國工人神學院、巴西工人神學院、加拿大愛蒙頓浸信會神學院 (Edmonton Baptist Seminary) 的客座講師。鄭博士於1993年開始在建道神學院任教，曾為舊約和教牧輔導的教授、研究教授，現為駐院學者及明道社社長。

#### 教牧推介

張慕禮博士 九龍城浸信會主任牧師

一直以來，系統神學被視為艱深而不切實際的學問，卻又是信徒建立正確信仰和生命成長不可或缺的資源。鄭博士編著的《聖經信息叢書(一)：認識信仰》，正好為我們解決了這方面的困難，信徒可以直接從經文的探討去明白系統神學的主要課題，一方面藉此打好信仰的根基，又能引起對神學的興趣，進一步研讀比較艱深的神學。

## 明道研經叢書

### 哥林多前書——教會時弊的良方——愛

研經本作者：張永信

編號：MDP0146, MDP0346

研習本作者：李錦棠

ISBN：988-98509-8-2, 988-98509-9-0

張永信牧師對哥林多前書的研究深刻，以淺顯明快的筆觸闡明當時的文化背景、保羅書信的體裁和寫作技巧。在處理一些富爭議性的經文時，張牧師分析精闢獨到，使讀者對經文獲得透徹的理解，其生命也有深切的反省。

#### 研經本作者簡介

張永信牧師先後畢業於加拿大沙省大學(理學士)、加拿大神學研究院(道學碩士)、加拿大維真神學院(神學碩士)及美國福樂神學院(教牧學博士)。張牧師曾於北美洲、南美洲及香港牧會，並於香港建道神學院任教十年，現任宣道會香港區聯會培訓及研究主任。

#### 研習本作者簡介

李錦棠是宣道會華貴堂會友，嶺南大學翻譯系文學士、建道神學院神學學士，現任明道社編輯。



## 時代信息叢書

### 眾志成城——從尼希米記看委身與事奉

作者：陳耀鵬

編號：MDP0209 ISBN：988-98509-7-4

#### 作者簡介

陳耀鵬牧師先後獲得香港建道神學院神學士、美國三一大學文學學士、美國三一福音神學院文學碩士、美國戴保羅大學工商管理碩士、加拿大緬理吐巴大學教育副碩士、美國三一福音神學院教牧學博士等學位。陳牧師曾任芝加哥華人浸信會青年主任、溫尼辟華人宣道會助理牧師，現任溫哥華門諾弟兄會基督教頌恩堂主任牧師。

#### 牧者推介

陳一華牧師 警察以諾團契團牧

本書給人的感覺頗為特別，就是那種文章與生命事奉密不可分、膠著一起的關係。細閱內文時，不期然好像從鏡子裡反映出陳牧師的影像，字裡行間充分流露其多年來事奉主的佳美縱跡，不是單純一套理論，空中樓閣似的，而是充斥著笑中帶淚、苦中有甜、悲中有喜等實踐生命事奉的歷程。



1. 感謝上帝的保守，使明道社與加拿大克里威廉神學院於6至7月間，在溫哥華合辦的「帖撒羅尼迦前書」及「傳道書」訓練班，得以順利舉行。
2. 建道神學院的聖經系主任謝慧兒博士，在7至8月間到了美國休士頓和紐約，及加拿大多倫多，主講「傳道書」訓練班。感謝上帝的恩典，美加的學員反應熱烈，其中，紐約的訓練班有108人參加，而休士頓的學員也超過150人。
3. 明道社為九龍塘基督教中華宣道會開辦的「提摩太後書——最後的囑咐」訓練班，將於9、10月間在大圍堂舉行。求主帶領講員林俊華牧師（此研經本作者），使用他的講解和教導，啟發弟兄姊妹深入了解聖經的真理。
4. 九龍城浸信會將於10月舉行全教會性的查經班，屆時會採用明道研經叢書及明道研習本《帖撒羅尼迦前書——成為聖潔預備迎見主》作為查經材料。願上帝祝福和使用是次查經活動，使城浸的弟兄姊妹大大得到造就。
5. 求主記念一眾為明道社撰寫研經叢書的作者的辛勞，願主保守他們寫作的過程，恩上加恩、力上加力。
6. 明道社最近聘任兩位編輯同工——蔡美華弟兄和徐滿紅姊妹，他們對文字工作滿有熱忱，願意透過文字和編輯工作事奉上帝。願主祝福他們盡快適應新工作。🙏

## 【第四期】

主曆二零零五年十月  
明道通訊

「神啊！求你使我明白你的道，我就思想你的奇事。」詩篇一九篇27節

### 本期摘要

本期焦點	讀經，我最鍾情 HGC！	P.2
研經言經	男人是女人的頭	P.4
明道講堂	美加明道訓練班	P.5
特別消息	你們的支持，上帝的恩典！	P.5
明道試讀	《末世懸謎》	P.6
新書掠影		P.7
明道快訊		P.8

為了鼓勵弟兄姊妹研讀上帝的話語，九龍城浸信會擬在10月舉辦全教會性的「帖撒羅尼迦前書」查經班，預計屆時約有2000人參與。城浸統一採用明道研經叢書及明道研習本《帖撒羅尼迦前書——成為聖潔預備迎見主》作為是次查經活動的材料。

查經班舉行前一個月，專門研究保羅書信的林俊華牧師，在9月1及2日特別為城浸的查經班組長開堂授課，教授帖撒羅尼迦前書。此外，明道社同工李錦棠也親自到場講解歸納式研經法。一連兩天的課程，每晚平均出席人數超過100人。🙏



### 董事會成員：

張慕皚牧師(主席)、陳瑞盛先生(司庫)、  
翁競華牧師(文書)、余毓繁先生、陳鈞儀先生、  
馮耀榮牧師

編輯：明道通訊編委會

設計及製作：高迪電子分色有限公司

### 明道社有限公司出版

本社擁有本通訊內文章及相片之版權，如欲轉載，請與本社聯絡。

地址：香港九龍油麻地彌敦道476號優質教育集團中心十二樓A室

電話：(852) 2986 9968

傳真：(852) 2986 9926

電郵：info@mingdaopress.org

網頁：www.mingdaopress.org

